

**Felix Figueroa**

Caracas, Venezuela 1040

+58 412 738 43 58

[figueroa.felix.a@gmail.com](mailto:figueroa.felix.a@gmail.com) / LinkedIn link

**Multilingual (Spanish/English/French) Interpreter and Translator** with 10 years of experience in the oil and gas, petrochemical, legal, mining, and governmental sectors with emphasis in Latin America. Excels at both interpreting and translating a wide array of topics while providing excellent quality and giving the best service to clients. Solid knowledge of simultaneous interpretation, project management, onsite interpretation, legal and technical translation and outstanding customer relations. Skilled at leading large teams of interpreters, working under pressure in multicultural environments, and achieving deadlines. Natural leader, result-oriented and ethical.

**WORK EXPERIENCE**

**Freelancer**

**2005 - Present**

Interpreter and Translator

Interpreted and translated an array of events and documents from clients both from the public and private sectors. Similar to Clic, RL.

**Clic, RL**

**2007 - 2015**

Director

Led the translation and interpretation of projects for clients of at least 8 languages and over 70 interpreters mostly for the public sector. Managed relationship with clients and associates. Simultaneously interpreted over 10,500 hours including 4,500 in the oil, gas and petrochemical, 3,800 government, 1,000 mining and engineering, and 700 legal. Translated approximately 16,000,000 words and 2,000 projects on topics such as legal, oil and gas, engineering, politics, social science, economics, mining, petrochemical to name a few. Worked in 8 countries.

- Simultaneous interpreter for +300 conferences.
- Acted as the technical English-Spanish interpreter for the startup of an ammonia plant in Venezuela over 2 consecutive years.
- Won a bid with PDVSA resulting in one consecutive year of continuous on-site interpretation for nationwide technical training consisting of a total of 1,500 hrs.
- Selected as interpreter for the European Social Forum held in Malmo, Sweden in 2008.
- Acted as an interpreter for 3 years for a project aimed at building an industrial zone dedicated to the manufacture of white line products.
- Worked as an interpreter for the reconstruction of a nickel furnace during 6 months in Colombia for one of the biggest mining companies in the world.
- Acted as an interpreter for a project aimed at building an automotive manufacturing plant in Venezuela for 2 years.

- Created a client portfolio of 40 companies and over 800 private individuals by referrals and actively participated in networking and professional language related associations.
- Successfully managed relations with approximately 40 clients per month consisting of an average of 10 companies and 30 private individuals.
- Recognized as a member by the board of The Professional Association of Translators and Interpreters of Venezuela.

**Universidad Central de Venezuela** **2011 - 2017**

Professor, School of Modern Languages

Taught 2 courses in the Department of Interpretation and Translation including Translations Introduction and English Simultaneous Interpretation. Annual.

- Taught Introduction to Translation 115 students, 4 sections, in one year.
- Updated and changed the content, approach and evaluation methods of the Introduction to Translation Module, increasing learning efficiency by approximately 70%.

**Rosa Moreno & Associates** **2003 - 2005**

English Teacher

SAT, TOEFL and TOEIC

**ABB**

**2004 - 2005**

English Teacher

**Corporación Andina de Fomento CAF**

**2003 - 2005**

English Teacher

**Universidad Central de Venezuela**

**2003 - 2005**

Adjunct Professor

## **EDUCATION**

**BA in Modern Languages major in Translation**

School of Modern Languages

Universidad Central de Venezuela

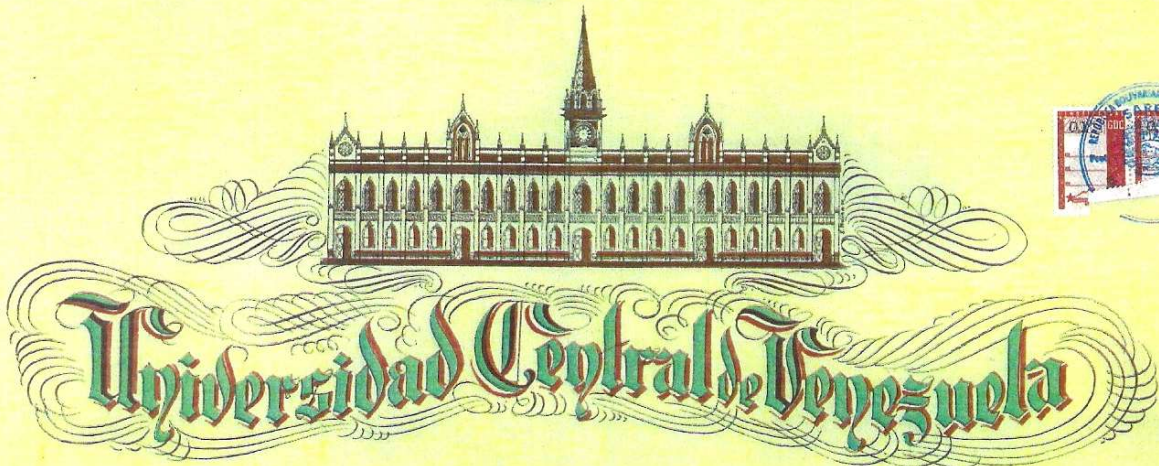
## **CERTIFICATIONS**

Board Certified Legal Translator and Interpreter  
Ministry of Internal Affairs and Justice - **Venezuela**

Sworn Legal Translator and Interpreter  
Ministry of Foreign Affairs - **Colombia**

## **MEMBER OF**

*Asociación venezolana de intérpretes de conferencia* – AVINC  
*Colegio Nacional de Traductores e Intérpretes de Venezuela* – CONALTI  
American Translators Association – ATA  
Translators Without Borders - TWB



Dra. Cecilia García-Arocha Márquez  
Rectora

Hago saber:



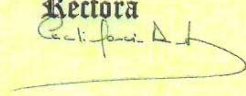

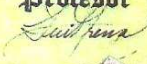
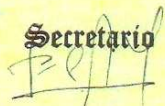
que **Félix Antonio Figueroa Barragán**


Titular de la Cédula de Identidad R° V-14.575.352, cumplió con todos los requisitos exigidos por las leyes, por lo cual en nombre de la República y por autoridad de la Ley, le confiero el título de:

**Licenciado en Traducción**

Tómese razón de este Diploma en la Secretaría de esta Universidad y reconózcansele en toda la República los derechos inherentes a este título.

En fe de lo cual firmo el presente Diploma en unión del Secretario, el Decano de la Facultad respectiva, y dos profesores de esta Institución, en la Ciudad Universitaria de Caracas, a los once días del mes de Noviembre del año dos mil once . Años: 201° y 152° .

  **Profesor**  
 **Rectora**  
 **Decano**  
 **Profesor**  
 **Secretario**

  
 Oficina Principal de Registro Público de la Capital.  
 Caracas, 22 de Noviembre de 2011  
 años 201° y 152°  
 Quedó registrado bajo el N° 183  
 Folia 183 Tomo 18 Trimestre 4º.  
 Año 2011 Derecho de Reg. Bs.  
 según planilla N° 2545  
 El Registrador Delictual

Inscrito al folio 1513 del libro respectivo

**Secretario**  




República Bolivariana de Venezuela



**Ministerio del Poder Popular**  
para  
**Relaciones Interiores, Justicia y Paz**  
**Dr. Walter Boza**  
Director General de Justicia, Instituciones Religiosas y Culto  
**Hago saber:**

Por cuanto el ciudadano

**Félix Antonio Figueroa Barragán**

Natural de San I. de los Morros, E. de Guárico, titular de la Cédula de Identidad N° 14.575.352 ha cumplido con todos los requisitos exigidos por la Ley de Interpretes Públicos y su Reglamento, en nombre de la República y por autoridad de la Ley, le confiero el Título de

**Intérprete Público**  
en  
**Idioma Inglés**

Reconozcase y téngase en toda la República al mencionado ciudadano como tal con todos los derechos que otorgan las Leyes.

En fe de lo cual firmo el presente **Título** en Caracas, a los 8 días del mes de Octubre de dos mil trece.

Oficina Principal de Registro Público del D. C.

Caracas, 17 de oct. de 2013  
Registrado bajo el N° 266 Folia 266 Como 6  
causando Pl-1573 en derechos de Ley



**Dr. Walter Boza**  
Director General

Dr. Walter Boza Mores  
Registrador Principal  
Distrito Capital

# ESCUELA DE IDIOMAS

Universidad de Antioquia  
Escuela de Idiomas  
Programa de Traducción  
Examen para Traductor e Intérprete Oficial



## ACTA DE EXAMEN N. ° 138

En cumplimiento de la Ley 962 de 2005, Art. 33 que dicta las nuevas disposiciones sobre el Examen para el ejercicio del oficio de traductor e intérprete oficial en el territorio colombiano, la Comisión del Examen para Traductor e Intérprete Oficial de la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia, designó dos jurados para la evaluación de los aspirantes; así mismo, elaboró las pruebas establecidas para el Examen y los parámetros de evaluación que fueron aplicados por los jurados, administró la aplicación de las pruebas, coordinó su evaluación y recibió los resultados respectivos.

Luego de dicho proceso, dicha Comisión certifica que el candidato **Félix Antonio Figueroa Barragán** con cédula de ciudadanía n. ° **121011532** presentó las dos pruebas escritas y las dos pruebas orales en el par de lenguas *inglés-español* el día *22 del mes de octubre de 2016*, con los resultados que se detallan a continuación:

	INTERPRETACIÓN		TRADUCCIÓN	
	A vista	Alterna	Directa	Inversa
<b>Promedio</b>	11	21.5	6.5	17

Tras promediar los informes evaluativos de ambos jurados, la calificación final del candidato fue **86**, dando como resultado final:

APROBADO  X  NO APROBADO     

En constancia se firma la presente Acta del Examen en Medellín, a los 16 días del mes de febrero de 2017.

Dr. Gabriel Quiroz Herrera  
Profesor Titular  
Coordinador  
Comisión del Examen para Traductor e Intérprete Oficial  
Programa de Traducción  
Escuela de Idiomas  
Universidad de Antioquia

República Bolivariana de Venezuela



**Ministerio del Poder Popular**  
para  
**Relaciones Interiores, Justicia y Paz**

**Hbg. Lenin Nicolás Sosa Escobar**

Director General de Justicia, Instituciones Religiosas y Cultos

Hago saber:

Por cuanto el ciudadano

**Félix Antonio Figueroa Barragán**

Natural del Edo. Guárico, Venezuela, titular de la Cédula de Identidad N° 14.575.352, ha cumplido con todos los requisitos exigidos por la Ley de Interpretes Públicos y su Reglamenta, en nombre de la República y por autoridad de la Ley, le confiero el Título de

**Intérprete Público**  
en  
**Idioma Francés**

Reconozcose y tengase en toda la República al mencionado ciudadano como tal con todos los derechos que otorgan las Leyes.

En fe de lo cual firmo el presente **Título** en Caracas, a los 22 días del mes de septiembre de dos mil diecisiete.

Oficina Principal de Registro Público del

Caracas, el día 22 de Septiembre de 2017  
Registrado bajo el N° 17.000.000.000.000.000  
en derechos de Ley  
El Registrador Principal

**Hbg. Lenin Nicolás Sosa Escobar**  
Director General



*ata* American Translators Association  
*The Voice of Interpreters and Translators*

# Certificate of Membership

This is to certify that

*Felix A. Figueroa*

abides by the ATA Code of Ethics and Professional Practice  
and is hereby granted

**Associate Membership**

since 2017

*David Rumsey*  
David Rumsey  
President

*Jane Maier*  
Jane Maier  
Secretary